



## فرم ثبت نام - جزئیات بیشتر

لطفاً فرم ثبت نام - جزئیات بیشتر را کامل نموده و به مدرسه تحویل دهید تا جریان سوابق ثبت نام فرزندان مطابق روز و تصحیح گردد.

از شما خواسته شده است که در موارد زیر اطلاعات بدهید:

- جنسیت فرزند شما
- ابوریجینی بودن یا نبودن فرزندان
- زبان اصلی که فرزندان و شما در منزل صحبت میکنید
- کشور محل تولد فرزند شما
- درجه تحصیلات شما ( بطور بسیار عمومی )
- شغل شما ( بطور بسیار عمومی )

تمام مدارس در استرالیا موظف میباشند که مقداری اطلاعات در باره سوابق دانش آموزان بعنوان جزئی از مراتب نوین گزارشات ملی است که هدفش ارائه یک سیستم منصفانه تر برای تمام دانش آموزان صرف نظر از سوابق آنها میباشد. اکثر این اطلاعات توسط مدرسه جمع آوری شده است ولی اکنون در سراسر کشور بگونه یکسان جمع آوری خواهد شد.

این اطلاعاتی که جمع آوری خواهد شد برای شناسایی کردن افراد دانش آموز مورد استفاده قرار نخواهد گرفت بلکه برای درک بهتر این مسئله خواهد بود که چگونه مسائلی که مربوط به سوابق دانش آموز میباشد ممکن است بر روی سطح تحصیلی او اثر بگذارد و برای ایجاد روشها و خط مشی بهتری که به بهبود عملکرد دانش آموزانی که به اندازه استاندارد مورد نظر نمیرسند کمک نمایند.

با وجود اینکه ارائه تمام جزئیات این اطلاعات قانوناً اجباری نیست ولی این اطلاعات مورد نظر با اداره کمک میکند تا:

- اطلاعات آماری را جمع آوری نموده و بررسی و تجزیه و تحلیل نماید که دانش آموزان دارای چه سوابقی بودند و نتیجتاً به چه نتایجی دست یافتند
- مطابق مقررات گزارشی ایالتی و ملی عمل نمایند

### امنیت و محرمانه نگاه داشتن

اطلاعاتی که برای سوابق ثبت نام میدهید در مدرسه محلی و منبع اطلاعات اداره بطور محرمانه با امنیت حفاظت میشود. مدیریت این منابع اطلاعات مطابق مقررات ایالتی و اداری صورت میگیرد تا اطمینان برای حفظ امنیت، خصوصی بودن و محرمانه نگاه داشتن حاصل شود.

اگر برای پر کردن این فرم از جمله ترجمه آن بکمک احتیاج دارید با مدرسه خود تماس بگیرید.

## ثبت نام دانش آموز - فورم اطلاعات بیشتر

مشخصات دانش آموز	
نام خانوادگی _____	تاریخ تولد _____ / _____ / _____
نام اول _____	نام دوم _____
آدرس _____	
کد پستی _____	
پسر [ ]	جنسیت
دختر [ ]	

### مشخصات بیسر دانش آموز

آیا دانش آموز ابو ریجینی یا از تورس استریت میباشد برای ابو ریجینی یا از تورس استریت هر دو را بله بزنید (	بله [ ] ده [ ]
آیا دانش آموز اکثراً در منزل انگلیسی حرف میزند؟	بله [ ] نه [ ]
آیا دانش آموز اکثراً در منزل زبانی بغیر از انگلیسی حرف میزند؟ اگر بیشتر از یک زبان صحبت میکند آنرا که بیشتر صحبت میکند علامت بزنید	نه فقط انگلیسی [ ] بنویسید به چه زبان - بله [ ]
دانش آموز در کدام کشور تولد شده است؟	استرالیا [ ] لطفاً بنویسید - جای دیگر [ ]

اگر شما بیش از یک فرزندتان به این مدرسه می‌آید لطفاً برای هر یک فورم جداگانه ای پر نمایند. ولی اگر فورم اطلاعات والدین/ قیم / مراقبت کننده برای هر فرزندتان همان میباشد و فرق نمیکند ، در اینصورت فقط یکی از آن فرم را پر نموده و همراه فورم "اطلاعات بیشتر دانش آموز" که برای هر یک آنها پر میکنید به مدرسه ارسال نمایند. در آنصورت لطفاً در شماره های زیر نام برادران و خواهران دانش آموز را بنویسید.

1 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_

## اطلاعات بیشتر

## 1 والدین / قیم / مراقبت کننده

نام خانوادگی _____	نام کوچک _____
--------------------	----------------

آیا در منزل اکثراً به انگلیسی صحبت میکنید؟	بله [ ] نه [ ]
--	-------------------

آیا به زبانی بغیر از انگلیسی در منزل صحبت میکنید؟ اگر بیشتر از یک زبان صحبت میکند آنرا که بیشتر صحبت (میکند علامت بزنید)	نه فقط انگلیسی [ ] بله زبان دیگر - لطفاً بنویسید [ ] _____
---	---

بالاترین سطح تحصیلات شما چه ابتدائی و یا متوسطه که تمام کرده اید چه بوده است؟ اگر مدرسه نرفتنید به " کلاس 9 یا مشابه یا کمتر " علامت بزنید	کلاس 12 یا مشابه [ ] کلاس 11 یا مشابه [ ] کلاس 10 یا مشابه [ ] کلاس 9 یا مشابه یا کمتر [ ]
---	---

بالاترین مدرک تحصیلی که شما تمام کرده اید چه میباشد؟	کارشناسی یا بالاتر [ ] فوق دیپلم یا دیپلم [ ] سرتیفیکت (مدرک) 1 تا 4 (از جمله مدرک صنعتی) [ ] هیچ مدرک غیر مدرسه ای [ ]
--	--

گروه شغلی شما چیست؟	(بنویسید 1-2-3-4-8) <input type="checkbox"/>
لطفاً از لیست ارائه شده گروه مطابق تحصیل والدین را انتخاب نمایید. اگر فعلاً در استخدامی که بشما حقوق بدهند نیستید ولی در طول مدت 12 ماه گذشته بودید، آخرین کار خود را بنویسید. اگر در 12 ماه گذشته شغلی نداشتید، در مربع بنویسید 8.	

## اطلاعات بیشتر

## 2 والدین / قیم / مراقبت کننده

نام خانوادگی _____	نام کوچک _____
--------------------	----------------

آیا در منزل اکثراً به انگلیسی صحبت میکنید؟	بله [ ] نه [ ]
--	-------------------

آیا به زبانی بغیر از انگلیسی در منزل صحبت میکنید؟ اگر بیشتر از یک زبان صحبت میکند آنرا که بیشتر صحبت (میکند علامت بزنید)	نه فقط انگلیسی [ ] بله زبان دیگر - لطفاً بنویسید [ ] _____
---	---

بالاترین سطح تحصیلات شما چه ابتدائی و یا متوسطه که تمام کرده اید چه بوده است؟ اگر مدرسه نرفتنید به " کلاس 9 یا مشابه یا کمتر " علامت بزنید	کلاس 12 یا مشابه [ ] کلاس 11 یا مشابه [ ] کلاس 10 یا مشابه [ ] کلاس 9 یا مشابه یا کمتر [ ]
---	---

بالاترین مدرک تحصیلی که شما تمام کرده اید چه میباشد؟	کارشناسی یا بالاتر [ ] فوق دیپلم یا دیپلم [ ] سرتیفیکت (مدرک) 1 تا 4 (از جمله مدرک صنعتی) [ ] هیچ مدرک غیر مدرسه ای [ ]
--	--

گروه شغلی شما چیست؟	(بنویسید 1-2-3-4-8) <input type="checkbox"/>
لطفاً از لیست ارائه شده گروه مطابق تحصیل والدین را انتخاب نمایید. اگر فعلاً در استخدامی که بشما حقوق بدهند نیستید ولی در طول مدت 12 ماه گذشته بودید، آخرین کار خود را بنویسید. اگر در 12 ماه گذشته شغلی نداشتید، در مربع بنویسید 8.	

**گروه شغلی و الدین**

گروه 1	گروه 2	گروه 3	گروه 4
<p>مدیر بالارزیه در موسسه بزرگ تجاری، اداره دولتی و دفاع، حرفه ای تحصیل کرده</p>	<p>سایر مدیریتهای اصناف، هنر/ها/رسانه ها / ورزش کار و کمک حرفه ای</p>	<p>تکنسین ها، کارمند، کارکنان با تجربه دفتری، فروش و خدمات.</p>	<p>اپراتور ماشین آلات، کارکنان رستورانها و هتلها، کمک کننده ها، کارگران ساده و امثالهم</p>
<p>مقام عالیرتبه، مدیران، روسای بخشهای صنعتی، تجاری، رسانه ها یا سایر موسسات بزرگ.</p>	<p>صاحب و مدیر مزرعه، ساختمان، صادرات و واردات، عمده فروشی، تولیدات، ترانسپورت، تجارت، املاک.</p>	<p>تکنسین - معمولاً یک دوره 4 ساله "مدرک تکنسینی" را بطور تجربی طی میکنند. تمام تکنسین ها در این رده میباشند.</p>	<p>راننده، اپراتورهای کارگاههای متحرک، ماشینهای تولیدی و پرورشی ای و سایر ماشین آلات. کارکنان رستورانها و هتلها (سرپرست خدمات هتل پذیرش، گارسون، بارمن، کارگر آشپزخانه، باربر، خدمات خانه داری) دستیار دفتر، دستیار فروش، و غیره</p>
<p>مدیر بخش دولتی (رئیس بخش ببالا)، مدیر منطقه، مدیرهای بهداشت، فرهنگ، پلیس/آتش نشانی.</p>	<p>مدیر متخصص (مالی/ مهندسی/ تولیدات، پرسنل/ روابط صنعتی/فروش و بازاریابی)</p>	<p>کارمندان (دفتری، بانک، پستخانه، کارمندان آماری و حسابرسی، حسابداری/تقاضا/ها/بازرسی و کارپردازی. کارمندان ثبت/ فایلی کننده / ثبت قمار/کارکنان انبار و انبارداری / خریدو سفارش کننده. کارمند فریت/ترانسپورت و ارسال کننده. کارمند امور ضمانتی، دلال گمرک، کارمند روابط عمومی و ثبت نام)</p>	<p>دفتر (ماشین نویسی، نگارش با کامپیوتر و ثبت اطلاعات در کامپیوتر / اپراتور ماشینهای تجاری، منشی / کمک دهنده دفتری</p>
<p>سایر مدیران (مدیر مدرسه، رئیس دانشکده، دانشگاه، مدیر کتابخانه /موزه/ نمایشگاه و مرکز تحقیقات).</p>	<p>مدیر خدمات مالی (مدیر شعبه بانک، دلال مالیه / سرمایه گذاری/ بیمه. مامور اعتباری و قرض گیری)</p>	<p>کارمندان مجرب دفتری، فروش و خدمات دفتر (منشی، دستیار شخصی، اپراتور چاپ کامپیوتری، اپراتور تلفن</p>	<p>فروش (کمک فروشنده، فروشنده ماشین/کاروان/لوازم یدکی، فروشنده سوپرمارت، فروشنده در غرفه، بلیط گیرنده در اتوبوس /قطار، بلیط فروش، کارگر پمپ بنزین،</p>
<p>افسر قوای دفاعی</p>	<p>مدیر خدمات املاک (مغازه، پمپ بنزینی، رستوران، کلوب، هتل، هتل/موتل، سینما، تئاتر، آژانس)</p>	<p>فروش (نماینده فروش مامور حراج، دلال بیمه، ارز یاب/دور خسارت /تحلیلگر بازار) خدمات (کارکنان امور سالمندان / ناتوانان/پناهگاه/ و کودکان،</p>	<p>فروش (کمک فروشنده، فروشنده ماشینهای کرایه ای، فروشنده خیابانی، فروشنده تلفنی، شاگردانبار) کارگران ساده و امثالهم قوای دفاعی پائین تر از کادر (بغیر از بقیه گروهها) کارگر زراعت، پستانکاری، جنگلبانی، ماهیگیری و معدن (مدیر مزرعه، پشم تراش، طبفه کن پشم و چرم، کارگر مزرعه، مربی اسب، کارگر گلخانه، چمنزن، باغبان، جراح درخت، کارگر جنگلبانی، معدنچی، کمک ماهیگیر)</p>
<p>حرفه ای ها معمولاً لیسانس و یا مدارک بالا دارند و این تجربه ها را برای بکارگماردن طرحها، تولید و انجام دادن سیستم های پیچیده مورد استفاده قرار میدهند. مشکل را تشخیص، حل و راهنمایی میکنند. دیگران یاد میدهند. حرفه ای در بهداشت، فرهنگ، حقوق، رفاه اجتماعی، مهندسی، علوم کامپیوتریست، تجارت (مدیر مشاور، آنالیزست تجاری، حسابدار، بازرس مالی، آنالیزست روشها، آمارگر و ارزیاب).</p>	<p>هنر/ها/رسانه ها/ورزشها (موسیقی دان، هنر پیشه، رقص، نقاش، سرامیک ساز، مجسمه ساز، ژورنالیست، نویسنده، مخبر رسانه ها، عکاس، طراح، ترسیمکار، ویراسدار، ورزشکار، مربی، تعلیم دهنده، مقام ورزشی)</p>	<p>پارکینگ، پستچی، پستچی تحویلی، آژانس مسافرتی، راهنمای تور، مهماندار، هواپیما، مربی ورزش، مامور/سرپرست قمار بازی</p>	<p>کارگران دیگر (کارگر ساده، کارگر کارخانه، انباردار، گارد، نظافتچی، سرایدار، رختشور، ترولی جمع کن، مور پارکینگ، مامور ترافیک.</p>
<p>ترانسپورت هوایی و دریایی (کاپیتان هواپیما/کشتی/ افسر / خلبان/مامور هوانوردی، معلم هوانوردی، کنترل کننده رفت و آمد هوایی.</p>	<p>وابستگان حرفه ای معمولاً دارای دیپلم ها یا مدارک تکنیکی میباشند و به مدیران و حرفه ای ها کمک میکنند. تکنیسین یا دستیار در بهداشت، فرهنگ، حقوق، رفاه اجتماعی، مهندسی، علوم، کامپیوتر.</p>	<p>مدیریت تجاری (مامور استخدام/روابط صنعتی/ تعلیماتی. متخصص بازاریابی/آگهی. نمایندگان فروش تکنیکی، خریدار خورده فروشی/ مدیر دفتر و پروژه)</p>	<p>قوای دفاعی</p>
<p>مدیریت تجاری (مامور استخدام/روابط صنعتی/ تعلیماتی. متخصص بازاریابی/آگهی. نمایندگان فروش تکنیکی، خریدار خورده فروشی/ مدیر دفتر و پروژه)</p>	<p>قوای دفاعی</p>	<p>افسر عالیرتبه غیر کادر</p>	<p>افسر عالیرتبه غیر کادر</p>

این رده بندیها بطور سراسری تعیین و طرح آنها به شکل شغل‌های عمومی طبقه بندی شده اند. تمام استانها و منطقه های استرالیا همین طبقه بندیها را استفاده میکنند.  
لطفاً از لیست بالاگروه مناسب شغلی والدین را انتخاب نمایید.

- اگر در حال حاضر در استخدامی که حقوق بگیرید نمیباشید، ولی در 12 ماه گذشته شغلی داشته اید آخرین شغل را انتخاب کنید
- اگر در 12 ماه گذشته شغلی که حقوق بگیرید نداشتید، بنویسید "8".

Farsi